DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

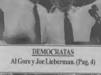
Año 38 • Núm. 21 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. — Noviembre 2-14, 2000

HISPANOS: TODOS A VOTAR EL MARTES 7 DE NOVIEMBRE

NOMBRE DE "LA TRIBUNA" A ESQUINA DE NEWARK

Por primera vez en la historia del periodismo regional, una esquina recibirá el nombre de un periódico hispano. Ello ocurrirá el 14 de diciembre a las 2 PM cuando el Concejo y la Alcaldía de Newark develen el nombre de LA TRIBUNA en la esquina de Ferry Street y Niágara, en homenaje a este periódico que fue fundado allí por Carlos y Lydia Bidot y cuya editora durante la última década es Ruth Molenaar. Ese honor lo dedicamos a lectores, anunciantes y amigos. Gracias.





DEMOCRATAS

Al Gore y Joe Lieberman. (Pag. 4)



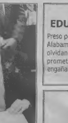
REPUBLICANOS

George Bush y su esposa. (Vea Pags. 6 y 18)

CARTA DE EDUARDO AROCENA

Preso político cubano encarcelado en Alabama: "Los sargentos políticos olvidan que los "mesías" que hoy prometen libertar a Cuba ya nos engañaron ayer estando en el poder"

(Vea página 4)





BRIAN STACK

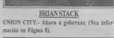
UNION CITY.- Ahora a gobernar. (Vea información en Página 8).



NOVIEMBRE MES DE LA HERENCIA PUERTORRIQUEÑA

ANIVERSARIO DE UNION CITY

Francesca Rizzo de la escuela San Agustín levantó aplausos con sus movimientos gimnásticos sostenida por sus compañeras durante el desfile 75 aniversario de la fundación de Union City. Debajo, autoridades de la ciudad encabezaron la parada. (Fotos Lionel Rodríguez).



LA VERDAD SOBRE EL PADRE ALBERTO

(Lea Morán Mariño en la página 16)

ANIVERSARIO DE LA LOGIA "ESPERANZA"

(Vea Pag. 14)

DICE QUE EN PATERSON UN ANGEL LE SALVO LA VIDA

(Vea Pag. 14)



LA TRIBUNA DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION - DIAGRAMACION - DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
Pablo Laverna - Morán Mariño - Conchita Ruiz
Felix Perez - José Dominguez

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

¡HAY QUE SALIR A VOTAR...!

Mucho más allá de las acostumbradas promesas casi siempre mentirosas de los candidatos, las elecciones generales del martes 7 de noviembre tendrán una gran importancia pues sus resultados pueden influir para bien o para mal en muchos años por venir y muy especialmente en los hispanos y otras minorías.

LA TRIBUNA no endosa a ningún candidato y abre sus páginas a todas las opiniones. Solo insistimos en que todos los que tienen derecho al voto salgan a ejercerlo porque en un sistema democrático el voto es el arma poderosa, la única arma. El voto permite cambiar a los gobernantes que no nos convienen o mantenerlos en el poder sin tener que fusilar, ni encarcelar, ni exiliar a nadie.

El martes 7 de noviembre en las boletas de New Jersey y del resto del país aparecerán casi 300 nombres de candidatos a Presidente de los Estados Unidos. Este año surge el "factor Nader" (antiguo factor Perot) pero esta vez sirviendo al lado contrario. Es claro que Mister Nader y su gente tienen derecho a postularse. Pero saben que no van a ganar y surge inevitablemente la pregunta "¿Quién y para qué paga la campaña imposible?". No debe desperdiciarse el voto solo para que Nader o Buchanan consigan el dinero que el estado (nosotros) aportaría a sus arcas.

Todos deben salir a votar por el dúo Bush-Cheney o por el de Gore-Lieberman tras meditar seriamente en cual de los dos cantaría mejor en el escenario de un país que está en plena función.

LA TRIBUNA cree que los "debates" presiden-ciales o de otro tipo deben suprimirse pues en realidad son "shows" pre-ensayados, pre-discutidos donde el color de la corbata y el maquillaje tienen más importancia que las ideas a expresarse. El pueblo no es tonto y sabe muy bien la diferencia que hay entre promesas electorales por TV y realidades gubernamentales.

Pedimos a todos y muy especialmente a los hispanos que salgan a votar el martes 7 de noviembre y que lo hagan por el mejor. Por quien tenga la mejor historia de trabajo, el talento y experiencia suficientes para conducir a la nación por caminos de prosperidad, paz y oportunidades para todos. PARA TODOS. Meditemos el voto y hagamos sentir la fuerza hispana. El voto premia y castiga.

ELECCIONES PRESIDENCIALES Y DESPUES... MUNICIPALES...

POR LIONEL RODRIGUEZ

Lo primero es lo primero y todos estamos ahora con la vista y/o el esfuerzo puesto en las elecciones del martes 7 de noviembre donde vamos a elegir entre otros cargos a varios Senadores, Gobernadores, al Presidente y Vicepresidente de la República.

Yo no creo que hoy haya "indecisos". Pienso que ya todos saben por quién van a votar. Las encuestas a veces son ciertas o falsas y ese número de supuestos "indecisos" puede ser verdad o mentira. Lo que sí es cierto es que ninguno de los dos candidatos a la Casa Blanca ha logrado despertar entusiasmo. (Claro que hay una enorme diferencia entre ellos y ese formidable político que es Bill Clinton).

¿Usted cree en las encuestas? Entonces, si Gore y los demócratas son tan malos ¿Por qué Bush le saca tan poca ventaja?. Y viceversa.



LOS HISPANOS GANAMOS CON GORE
El Congresista Roberto Menéndez, habla rodeado por los líderes puertorriqueños Peggy Anastos y Luis Quintana en la campaña "los híspanos ganamos con Gore".

LA POLITICA MUNICIPAL

Apenas termine el conteo de los votos, comenzará la campaña para las elecciones del año próximo en los niveles municipales. En el condado Hudson la cosa se pondrá buena. Sal Vega es presidente de la Junta de Freeholders y confiesa que le interesaría ser el Ejecutivo del condado pero asegura "nunca me voy a postular contra Bob Janiszewski. Esperemos".

Y por Jersey City empujan a Mariano Vega para que se postule a Alcalde de la ciudad. Sería un error. Aún Mariano no está listo para eso. Es más, una nueva aspiración en su propio barrio sería peligrosa. Le aconsejamos que escuche consejos y se postule como "Concejal at Large" por toda la ciudad. Se afirma que el Concejal y Reverendo Fernando Colon anda en busca de otra cosa para garantizar su pensión y que no volverá a postularse. Hace bien pero hay que buscar a un boricua o a otro hispano que lo sustituya. No se puede perder esa posición. Quienes quieran "resucitar" a Jaime Vázquez deben pensarlo seis veces. ¿Y Bret Schundler para Gobernador? No creo que se lance. Y muchísimos aseguramos que a Bob Janiszewski le conviene que Schundler siga como Alcalde...

Sal Vega no aspirará a presidir el condado Hudson mientras su amigo Janiszewski esté ahí.

PIDE VOTEN POR PREGUNTA # 1



Robert C. Janiszewski, Ejecutivo del condado Hudson pide a los electores que en los comicios del 7 de noviembre voten SI a la pregunta # 1 que aparecerá en la boleta "para lograr que se sitúen más fondos para mejorar el transporte en la región.

INVESTIGAN A DICK CHENEY

Un Gran Jurado investiga si Dick Cheney, candidato a la vicepresidencia del país por los republicanos, se benefició de facturas a sobreprecio que envió al gobierno federal en una operación petrolera. El centro del supuesto escándalo parece estar en la empresa Brown & Root, subsidiaria de la corporación Halliburton que encabeza Dick Cheney. Fuentes cercanas a la causa dicen que le cobraron $6 millones en exceso al gobierno al suministrarle materiales. Los fiscales no respondieron preguntas y Cheney niega los cargos.



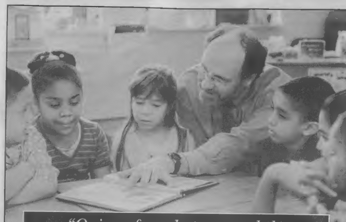
GORE LIEBERMAN

Todas las fuerzas demócratas están empujando para que Jon Corzine gane la elección como Senador por New Jersey, especialmente ahora que el Partido Republicano le lanzó un pequeño salvavidas monetario de última hora a su rival. En el estado de New Jersey en general y en el condado Hudson en particular los jerarcas republicanos no sueltan la plata. Por eso muchos de sus "líderes" viven de la nómina demócrata.

Y AHORA...A GOBERNAR...

Por el momento cesó el espectáculo en la política de Union City. Ahora, a gobernar. (Vea más información y fotos sobre "el castillito" en páginas siguientes).

"Un periódico puede enviar más almas al infierno o al cielo que todas las iglesias y capillas juntas", dijo el Editor James Gordon Bennett en 1835.





NO BOTE SU VOTO...

A mis compatriotas les sugiero que no voten el martes como cubanos sino como ciudadanos que viven y vivirán en Estados Unidos y que necesitan un buen futuro en este país para ellos, sus hijos y sus nietos. Les pido que sigan amando a la Patria pero que no desperdicien su voto siguiendo "patrioterias" que suelen ocultar otras intenciones. Recuerde que ningún presidente, ni demócrata ni republicano, ayudó ni ayudará a la libertad de Cuba. Vote por el candidato más capacitado, más experimentado. No se deje tupir por quienes pasan su vida "luchando contra Castro" en las esquinas o cafeterías de Bergenline después que huyeron temprano de Cuba sin tocar a un miliciano...

LA VERDAD VERDADERA

Ningún presidente republicano o demócrata ayudó ni ayudará a libertar a Cuba. La gran ofensiva para levantar el "embargo" al dictador la encabezan los congresistas republicanos. Ellos dicen que Gore hizo un "pacto secreto" con Rusia. Silencian que Ronald Reagan le vendió armas a sobreprecio y de contrabando al enemigo (Irán) y cuando lo descubrieron, George Bush le otorgó un "perdón presidencial". "Daddy" Bush bombardeó al pueblo de Irak pero ordenó dejar a Saddan Hussein en el poder. Los cubanos podemos gritar, rezar, escribir, etc lo único que no podemos hacer es conspirar de verdad, seriamente, contra Castro porque el gobierno demócrata o republicano de Estados Unidos nos arresta, anula o condena. (¿Qué partido gobernaba en la Casa Blanca cuando fueron detenidos y condenados los actuales presos políticos cubanos en este país?

¿VENGANZA POR ELIAN GONZALEZ?

Cambiando de opinión o volviendo a sus raíces algunos que pidieron (erróneamente) abstenerse de votar cuando ocurrió el caso de Elián González, ahora están en campaña por votos para Bush "como venganza". Todos los cubanos nos sentimos indignados cuando las tropas armadas invadieron la casita de los González y secuestraron al niño. Pero la verdad es que Clinton NO es el presidente de los cubanos en el exilio sino del país que lo eligió dos veces. Clinton hizo un trato con Castro: este se llevó al infortunado niño y también a los delincuentes "marielitos" cubanos que habían tomado una cárcel y amenazaban a los guardias. El 90% de la opinión pública lo apoyó.

INCONFORME CARLOS AGUIAR

El compatriota Carlos M. Aguiar, de la calle 37, Union City, me escribe para expresarme su inconformidad con comentarios políticos míos. Gracias por su carta.

CASTRO, CORZINE Y FRANKS

Un grupo de partidarios de Corzine enarboló carteles cuando Franks llegó a la churrería y hubo intercambio de gritós, cosa muy normal en la política. Algunos de Franks acusaban de "comunistas" a los opositores. Y los no cubanos se reían y preguntaban ¿Es castrista todo el que piensa votar por Gore?

LOS MAS RICOS...

Un anális de 250 grandes corporaciones indica que solo 24 de ellas están al día en el pago de sus impuestos al IRS y que ocho de las mayores empresas del país le deben al gobierno impuestos por $12,200 millones a pesar de que sus ingresos aumentaron en 23%...

AUNQUE PAREZCA INCREIBLE

El mayor negocio de tráfico de drogas es el que se hace en las cárceles, escuelas y universidades. El índice de robos, drogas y alcoholismo es mayor entre las universidades. ¡Donde menos debiera estar!

¿COMO VOTARE EL MARTES 7 DE NOVIEMBRE?

POR LIONEL RODRIGUEZ

Voté dos veces por Bill Clinton y no me arrepiento pero él no será candidato el 7 de noviembre.

Ese día no voy a votar en un certamen de simpatías sino para escoger al Presidente de los Estados Unidos en un momento decisivo para su futuro y especialmente para nosotros los latinos. Estoy muy orgulloso de ser hispano. Soy y seré cubano pero vivo y viviré en los Estados Unidos. Aquí moriré y aquí seré cremado.

Hice lo poco que pude por mi patria y no la olvido nunca, pero votaré como ciudadano de los Estados Unidos. Mi voto no será ni emotivo, ni comprometido, ni clasista, ni patriotero. Votaré por quien considero que está mucho mejor preparado, más capacitado y experimentado para gobernar a la nación que escogí para vivir, admirando y criticando lo que de ella considere bueno o malo, porque no tengo alma de lacayo. Votaré por un hombre serio y honrado. Hablando de "decencia", votaré por uno que nunca fue sospechoso de drogadicto ni de alcohólico. Que nunca estuvo envuelto en transacciones financieras controversiales, cosas que no se mencionan en los debates pre-fabricados para la televisión. Votaré por un funcionario que por muchos años ha trabajado en leyes y proyectos de beneficio popular. Y acataré, sea cual sea, la decisión popular. Con todo respeto para la opinión ajena y deseando lo mejor para esta nación, el martes 7 de noviembre votaré por AL GORE.



To Lionel Rodriguez.
You are a true friend – and an extraordinary leader within the Democratic Party.
Thank you for your outstanding and distinguished support.

Tipper Gore — Vice President Albert Gore

"SE PRETENDE PRESENTAR A CANDIDATOS COMO SI FUESEN "MESIAS" DE SALVACION DEL PUEBLO CUBANO OLVIDANDO QUE NOS OFRECIERON IDENTICAS PROMESAS ANTES"

POR EDUARDO AROCENA

(Preso político cubano en Estados Unidos # 12573-004 encarcelado en Talladega, Estado de Alabama, USA)

Mitos y realidades de la problemática cubana.

Contemplamos la preocupante y lastimosa escena que se viene desarrollando en el destierro y en la problemática cubana toda, donde ya no se habla de frontales luchas armadas en contra de la tiranía castro comunista ni mucho menos se actúa virilmente en la reconquista por las libertades, los derechos y los destinos nacionales patrios (como lo hicieron nuestros patricios en sus otroras luchas por la Independencia de Cuba del dominio y yugo español) o las llevadas a cabo por nuestros combatientes héroes y mártires al enfrentarse a la satrapía castrista años y décadas atrás. Para colmo, tampoco se escuchan ni remotamente los susurros conspirativos o señales que indiquen, aunque fueran hipotéticos, intentos encaminados directamente hacia la eliminación física del odiado tirano que esclaviza y extermina al pueblo cubano.

Como para demostrar quien es realmente Castro y como un reto a las "elucubraciones" de atentados a su seguridad personal o las cacareadas "órdenes de arresto" que contra él pidieron varios ilustres representantes del Congreso de los Estados Unidos, el tirano se ha paseado por el mundo entero. Y peor aún, se ha atrevido a "ponerse a tiro" en numerosas ocasiones (una de ellas hace pocas semanas nada menos que al alcance del exilio cubano) sin que ninguno de sus componentes se atreviese a ajustarle las cuentas, como dicta el deber patriótico del cual tanto se habla desde "trincheras" radiales y escritas, banquetes y cocteles sociales, tertulias y esquinas.

Actitudes y hechos como los mencionados contrastan notablemente entre sí al ser analizados fríamente. Se quiera o no admitir, el silencio cómplice y la cobardía en no atreverse o no querer hacer nada que irrite las leyes y relaciones con el interés "aliado" o que perjudique o ponga en peligro el "status" propio han sido las constantes y las causantes del largo destierro y del vergonzoso presente plagado de derrotas políticas, desalientos, frustraciones e impotencias que alejan peligrosamente las posibilidades de lograr la reconquista de la libertad de Cuba pero, quien sabe: Tal vez ese ha sido el propósito buscado. O la excusa oportuna para poder encubrir "realizaciones" de guías hegemónicas y de quienes por ella suspiran.

Este todo tenebroso y camaleónico aquí señalado alimenta y robustece numerosas interrogantes que revolotean y se acumulan en las mentes de propios y extraños en cuanto a la verdadera realidad del exilio.

¿Por qué abandonamos Cuba? ¿Cuáles fueron los motivos verdaderos? ¿Por qué seguimos aquí? ¿Queremos de verdad la libertad de Cuba? ¿Queremos realmente regresar al terruño amado renunciando al bienestar y a las comodidades, a los logros alcanzados, a los beneficios de la seguridad social? ¿Estaríamos de verdad dispuestos a "empezar de nuevo" sin nada y desde la nada, para la reconstrucción y edificación de la nueva patria cubana junto a los hermanos de intramuros, luego de desaparecida la tiranía Castro-Comunista? ¿Qué hicimos o hacemos por la reconquista de la libertad, independencia y soberanía nacional cubana? ¿Hasta cuando esperar por esta realización?

¿Qué nos lo impide?

Como contraste a todo lo anterior expuesto, que no es nada nuevo, vemos que en el exilio cubano solo se habla del pasado. De historias y figuras excelsas, nacionales y extranjeras, de ensayos y simposios políticos e ideológicos. Se habla con lenguajes extraños a los deberes y sacrificios en pro de la emancipación patria. Se sudan fiebres ajenas, como si fueran nuestras. Se vocifera y se acaloran los ánimos al sumergirse el exiliado cubano y el cubano americano en las polémica generadas por las contiendas electorales de partidos políticos y sus candidatos, tratando éstos de obtener la presidencia de los Estados Unidos o los escaños en disputa. De hecho y para colmo del descaro y del fanatismo político, se pretende el "canonizar" al candidato de marras como si éste fuese el "mesías" de la salvación del pueblo cubano. ¿Acaso olvidaron los sargentos políticos y demás buscadores de votos que sus candidatos, con otros rostros pero con igual ropaje, nos ofrecieron idénticas promesas años y décadas atrás?

Los recuerdos del pasado llevan en sí un hálito que vigoriza brevemente al espíritu incompleto. Quien añora positivamente lo suyo se aferra a la vida. Quien vegeta en los ajeno se aleja de ésta y se hunde en la nada. Por una Cuba nacionalista y martiana.



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

• MI VOTO POR BUSH - CHENEY • LA RENUNCIA DEL ALCALDE • EL DUQUE HERNANDEZ.



MI VOTO POR BUSH - CHENEY

En solo unas horas el 7 de noviembre la nación americana elegirá al hombre que ha de regir los destinos de este país por los próximos cuatro años, por lo que todos debemos ejercer el voto por el candidato que creamos llene mejor el cometido de llevar a esta nación por el camino del progreso económico, el respeto y la paz.

Hace 41 años que llegué a esta nación huyendo de una dictadura que se veía a las claras, de ellos llevo 36 residiendo en las ciudades de West New York y Union City, años después al obtener la ciudadanía me afilié al Partido Demócrata por simpatía al entonces alcalde de West New York, Anthony De'Fino. Pasado los años, un día decidí ingresar al partido que yo entendía era el partido que mejor respondía a mis ideales, el partido republicano. Durante ese tiempo he visto grandes ganadores y perdedores, candidatos presidenciales de uno y otro partido, que nada o muy poco han hecho, pero este año después de un sereno análisis, creo que el mejor candidato es el Gobernador de Texas GEORGE W. BUSH, por creerlo un hombre honesto, con personalidad presidencial y capacitado para dirigir con éxito los destinos de esta nación.

GEORGE W. BUSH, es un hombre que a su modo de ver, cree que este país necesita volver a los valores morales, una vuelta a la decencia, al respeto a la verdadera democracia. Bush ha dejado sentado en los distintos debates televisivos su gran capacidad y conocimiento en política internacional y la necesidad de que se termine con el gobierno de inseguridad y continuismo Clinton - Gore.

Bajo su administración Bush propone: ◘ acceso a los medicamentos para todos, especialmente para los ancianos, medicamentos mas baratos siendo uno de sus principales objetivos un programa de salud donde se asignaran $ 3.6 millones de dólares del presupuesto federal durante un periodo de 5 años para crear 1200 centros de salud en todo el país. ◘ Un programa de salud que cubra a 11 millones de niños en Estados Unidos teniendo como acceso a los cuidados médicos. ◘ Dara mas control local a las escuelas. ◘ Establecerá mas becas y ayuda para la educación superior de los hispanos y otras minorías ◘ Volveremos a ser las Mejores Fuerzas Armadas del Mundo. ◘ Dará cobertura medida para todos los niños (CHIP). ◘ Bush apoya el aumento de los fondos federales para el Medicare al doblar en los próximos diez años. ◘ Las personas mayores de edad tendrán el beneficio de cobertura inmediatamente de medicamentos el año próximo y será gratuito para los mas necesitados ◘ Aumentará el número de visas para trabajadores del campo y con especialización tecnologica. ◘ Bush se compromete a salvar el Seguro Social. ◘ Los jubilados se han ganado sus beneficios. No verán cambios, ni reducciones. ◘ El dinero es de usted no del gobierno. ◘ Bush cree que lel superávit no es del gobierno, es de los trabajadores.

Su actuación como gobernador de Texas ha sido brillante, restauró el control local de las escuelas y elevó los niveles educativos. Ha luchado para que los padres de familia pudieran elegir las mejores escuelas para sus hijos. defiende el " Sueño Americano " reduciendo los impuestos. Claro que durante esta campaña se han lanzado acusaciones contra él, tratando de opacar su imagen y como en años anteriores tratan de amedrentar el voto y muy especialmente a las personas mayores de edad sembrando el pánico,haciéndoles creer que de salir electo se realizarán recortes en el Medicare y Medicaid, nada mas lejos de la verdad es una campaña ruin y cobarde. Ocho años llevan Clinton - Gore en el poder, donde el vice ha sido una figurita que ha proyectado una imagen de respaldo total a todo lo bueno y lo malo del gobierno de Clinton.Durante esos años se han suscitado uno y otros escándalos como el caso de " Chinagate " donde fueron vendidos a la China Comunista misiles nucleares, mientrás el señor Gore aceptaba regalos de Master Hsing Yun en el Hsi Lai Temple en el 1996. Esto constituyó uno de los escándalos mas sonados en la Casa Blanca después del caso de Monica Levinsky. Durante esos ocho años de poder demócrata los cubanos hemos visto muchos abusos sin que se hiciera nada para castigar al culpable de todo, Fidel Castro. El hundimiento del remolcador " 13 de marzo ", el derribo de las avionetas de Hermanos al Rescate, el atropello perpetuado en la casa de la familia González, donde a punta de ametralladora sacaron al pequeño balserito Elian González y luego enviado a la Cuba esclava. Esto y muchas otras cosas han sido el factor determinante que me hace apoyar con mas entusiasmo al candidato republicano. Por todo esto pienso que es algo que se debe considerar y aquellos que estén de acuerdo con este análisis deben votar por BUSH - CHENEY, como la esperanza de un nuevo resurgimiento de la verdadera democracia en la nación americana para que el sueño americano sea para todos.

LA RENUNCIA DEL ALCALDE

La sorpresa de días pasados fue la renuncia del alcalde de Union City. Esperamos que la nueva administración cuente con el apoyo necesario para llevar a cabo las promesas y emendar los errores que se hayan podido cometer. Se espera que trabajando en un ambiente de mayor armonía y la colaboración de los señores comisionados, ayude a que la ciudad salga del caos en que se encuentra. Aunque los cubanos hayan perdido el poder, deseamos lo mejor para Union City, pues es nuestro lugar de residencia por muchos años y amamos esta comunidad.

EL DUQUE HERNANDEZ

Una lectora de este periódico me comentó que muchas veces ha leído cosas negativas sobre "El Duque Hernández ". Ella se pregunta si estos comentaristas no han leído la gran cantidad de artículos publicados en estos días en la prensa local de habla inglesa. Los elogios merecidos al Duque señalan que para algunos el triunfo del New York Yankees en las últimas series mundiales ha sido decidido por el trabajo de éste. De todos modos, nosotros pensamos que él es merecedor de todo nuestro cariño y admiración y se ha comportado con gran dignidad y respeto. Nunca se ha comentado nada negativo de su vida privada, se casó con la novia que trajó de Cuba y es un gran padre, además me encantó lo que dijo el otro día acerca de que él quisiera saber qué dice Fidel Castro de sus triunfos después que lo apartó del deporte y le dieron un sueldo miserable equivalente a $ 9 dólares aproximadamente después de la deserción de su joven hermano Livan Hernández.

LA FUTURA PRIMERA FAMILIA DE LOS ESTADOS UNIDOS: George W. Bush y Rick Cheney con sus respectivas esposas.

PONDRAN EL NOMBRE DE "LA TRIBUNA" A ESQUINA DE NEWARK

Por primera vez en la historia del periodismo regional, una esquina recibirá el nombre de un periódico hispano. Ello ocurrirá el 14 de diciembre a las 2 PM cuando el Concejo y la Alcaldía de Newark develen el nombre de LA TRIBUNA en la esquina de Ferry Street y Niágara, en homenaje a este periódico que fue fundado allí por Carlos y Lydia Bidot y cuya editora durante la última década es Ruth Molenaar. Ese honor lo dedicamos a lectores, anunciantes y amigos. Gracias.

¿SE ACABO LA PELEA? PUES AHORA...A GOBERNAR

UNION CITY.- La ciudad cumplió 75 años en medio de una gran pelea política que por diferentes motivos más o menos ciertos complicaron la vida económica de todos los residentes y contribuyentes.

Por ahora, la lucha terminó. ¿O tal vez empieza? El Alcalde Rudy García presentó su renuncia y esa misma noche se reunieron los Comisionados (con ausencia de Ray López) y designaron a Brian Stack primero como Comisionado y después como Alcalde ante un centenar de personas que llenaban el salón. Stack, rodeado por sus padres, esposa, hijos y familiares prometió cumplir con sus deberes "para todos" y aseguró que "tendría muy en cuenta a la población hispana, que es mayoritaria en Union City" (algo que todos los latinos esperamos que cumpla). Stack es el presidente del Comité local del Partido Demócrata y Freeholder del condado Hudson. Además de Alcalde de la ciudad va a desempeñar el cargo de Director de Seguridad Pública que antes tenía Michael Leggiero quien ahora dirigirá el Departamento de Parques y Propiedad Pública. Rafael Fraguela sigue al frente de las Finanzas y Tina Yandolino en Información y Obras. Stack, de 35 años de edad, irá a una elección especial en noviembre del año próximo hasta los comicios regulares de mayo del año 2002 en que el pueblo debe elegir un equipo completo de Comisionados para el cual desde ahora asoman ya algunos interesados. Rudy García conserva su posición electa de Asambleísta.



El Congresista Roberto Menéndez, poderoso líder local, felicitando a Brian Stack.



Y AHORA...A GOBERNAR

UNION CITY.- El Comisionado Rafael Fraguela, uno de los artífices del cambio de gobierno local, indica algo al nuevo Alcalde Brian Stack.



Rudy García presentó su renuncia en carta donde dice que ama a la ciudad de Union City, seguirá trabajando como Asambleísta, luchará para elegir a Gore, Corzine "y al resto de la boleta demócrata" y dedicará más tiempo a su esposa y a su hija.



Lenny Calvo, Vicepresidente de la Junta de Educación y Carlos Pérez saludando al nuevo Alcalde.



UNION CITY.- El nuevo equipo de gobierno de Union City: Alcalde Brian Stack con su esposa y los Comisionados Tina Yandolino, Rafael Fraguela y Michael Leggiero, sonríen ante los aplausos. (Fotos Lionel)

A VOTAR POR MENENDEZ

Republicanos, independientes y demócratas votan por el Congresista Roberto Menéndez.

OFICINA DE PUERTO RICO ORGULLOSA DE LA DESIGNACION DE NOVIEMBRE COMO MES DE LA HERENCIA PUERTORRIQUEÑA

Newark.- La Honorable Christine Todd Whitman, Gobernadora del Estado de New Jersey, ha declarado Noviembre, Mes de la Herencia Puertorriqueña.

"Nos enorgullece que la Gobernadora de New Jersey, Christine Todd Whitman, haya declarado Noviembre, mes de la Herencia Puertorriqueña," declaró John Santana, Director de la Oficina Regional del Gobierno de Puerto Rico en Newark. "Casi la mitad de los hispanos residentes en New Jersey son puertorriqueños, los cuales han contribuido en el desarrollo de los sectores privados y públicos de este Estado."



LA TRIBUNA
FIESTA MUJERES DESTACADAS 2000

María Isabel Aguilar
Sonia Araujo
Roxana Cedeño
Teodora Feliz
Asela Laguna
Liliana Marin
Migdalia "Mimi" Morales
Doris Ortiz
Alexa L. Pineda
Glenis Polanco
Rachael Riccio
Maria del Pilar Rivas
Caridad "Cary" Rodriguez
Marisela Sanchez
Teresa Soto Vega
Leonor Villanueva
Sue Pai Yang

DONACION:
$50 p/p
Incluye: Cocktail, Comida, Bebidas y Postre

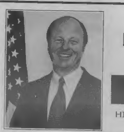
MUSICA POR:
Zenaida Carvajal
y Wanda Nieves

NOVIEMBRE 12, 2000 - 2:00 P.M. - 8:00 P.M.

Seabra's Rodizio * 1034 McCarter HWY. * Newark, N. J.

Para mas Información llame al **201-617-1360**





El Congresista

BOB FRANKS

para el Senado de los Estados Unidos

LA EXPERIENCIA Y LOS VALORES QUE CORZINE NO PUEDE COMPRAR

HISPANO: EL CONGRESISTA BOB FRANKS SERA UN MAGNIFICO SENADOR PARA TI.

BOB FRANKS HA LOGRADO EXITOSAMENTE LO SIGUIENTE:

* Paró el abuso en contra del Fondo Especial del Seguro Social y creó la "Caja Cerrada" del Seguro Social.
* Co-Autor del plan que balanceó el Presupuesto Federal, está pagando la deuda nacional y creó presupuesto para aumentar los sobrantes.
* Ha trabajdo para garantizar 100% beneficios en el Medicare y apoyo el darte cómodo proveedor para recetas medicas a los ancianos.
* Ha luchado para mejorar nuestras escuelas locales al devolverle poder y control a los padres en conjunto con la Junta Escolar Local.
* Bajó los impuestos para los ancianos y familias y votó para eliminar la multa en impuestos para los matrimonios.
* Escribió la legislación para proteger a los niños de la pornografía y abusadores de niños por el Intemed.
* Luchó por la Reforma verdadera del HMO y mejoró el acceso al cuidado de salud.
* Votó para el aumento del salario minimo para el progreso de la familia.
* Co-patrocinó al Senador John McCain en la reforma de la propuesta en las finanzas de las campañas electorales.

Para más información o para ser voluntario por favor comuniquese al www.BobFranks.com

Paid for by Bob Franks for U. S. Senate, Inc.

ECOS DEL DESFILE 75 ANIVERSARIO DE UNION CITY







LA TRIBUNA SALUDA EL MES DE LA HERENCIA PUERTORRIQUEÑA



CLUB DE LEONES BORINQUEN

Newark.- Xiomara Torres (al centro) tomó posesión como nueva Presidenta del Club de Leones Borinquen (2000 - 2001) de Newark, acompañada por altas personalidades del Leonismo.

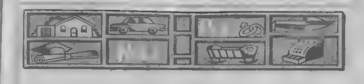


FLORES DE HALLOWEEN

La lindas Natasha y Manselle hijas de nuestra Editora Ruth Molenaar y del cantante Luis Manuel, disfrutando de las fiestas de Halloween.

MILLON Y MEDIO DE VENADOS EN NEW JERSEY Y ALREDEDORES

Las autoridades de muchos condados en New York, New Jersey y Connecticut están cada vez más presionadas por las constantes quejas de vecinos y comerciantes ante la presencia de millón y medio de venados que destrozan jardines y cosechas, merodean por las casas, entran a los pueblos y últimamente han causado 13,151 accidentes al chocar contra automóviles. En Tuxedo Park, en la frontera NY-NJ, la situación es tan seria que se está pensando en crear grupos de cazadores. En New Canaan, CT, recogieron fondos para hacer una exploración aérea y ubicar a los venados. Otro de los problemas es que los venados dispersan las garrapatas que producen la enfermedad de "Lyme". Campesinos de los tres estados piden más y más permisos de daños (nuisance permits) para defenderse de los animalitos que, dicen, son muy bonitos pero se han convertido en dañinos a medida que su habitat natural desaparece.



DIVERSIDAD DE LA CAMPAÑA DE SELECCIÓN DE ENERGIA DE NEW JERSEY

[illegible] ... paña para educar a ... de seleccionar ... gas ahora. ... campaña ... Selección de Energía de New Jersey ... primer ... del estado ... reconocer verdaderamente el paisaje multicultural de New Jersey" dijo Tate, "Selección de Energía de New Jersey trae un mismo mensaje por ... diferentes voces y canales para asegurar que este llegue a todos los segmentos de nuestra sociedad.

HISPANIC BUSINESS AWARDS 2000

[illegible] ... Molenaar, La Tribuna; Raph Paniagua, R. Paniagua, Inc. Carlos Rivera ... Paine Webbe. Para mas información llame al teléfono 20 ... 452-2406

Brief Summary of Prescribing Information as of February 2000

ALLEGRA®

(fexofenadine hydrochloride)

Capsules and Tablets

[illegible]

ADVERSE REACTIONS

Seasonal Allergic Rhinitis

[illegible]

Sexo: Marque una opción:

Hombre   Mujer

2. ¿Cuál es su fecha de nacimiento?

3. ¿Qué producto ALLEGRA® compró con esta oferta? Marque una opción:

ALLEGRA® Tablet ... mg

4. ¿Cuántas veces ha comprado ALLEGRA® con una receta médica durante los pasados 12 meses? Marque solamente una opción:

5. Marque las estaciones durante las cuales padece alergias estacionales. Marque todas las que correspondan:

6. ¿Cuántos días al año toma usted medicamentos (que requieran o no, receta médica) para aliviar los síntomas de las alergias. Marque solamente una opción:

7. ¿Cuál de estas cosas le produce alergia? Marque todo los que corresponda:

Hierba (zacate)   Arboles   Malezas (malas hierbas)

8. ¿Qué medicamento(s) para las alergias ha tomado durante el año pasado: Marque todos los que correspondan:

Allegra®   Otro   Ninguno

9. Aparte de usted, ¿alguna otra persona de su casa padece alergias estacionales? Marque todo lo que corresponda:

SIMPOSIO MEDICO SOBRE TRANSPLANTES DE ORGANOS Y TEJIDOS Y LA CONCIENCIA DEL DONANTE EN LA COMUNIDAD LATINA

¿QUIEN? New Jersey [illegible] Newark [illegible] para [illegible] órganos [illegible] de Nueva Jersey [illegible]

¿QUE? Simposio Medico sobre transplantes de órganos [illegible] conciencia del donante [illegible]

¿CUANDO? Jueves, 16 de noviembre del 2000, [illegible] de la noche.

¿DONDE? [illegible] Newark [illegible] Newark, New Jersey [illegible]

¿PORQUE? [illegible] presentación [illegible] transplantes [illegible] de la [illegible] de los profesionales de salud [illegible] hispánicos.

Maestro de Ceremonias, Joseph Roth, presidente y director general de The Sharing Network. Panelistas: Dorian [illegible] Kristy [illegible]-Park [illegible] Debbie [illegible]

[illegible] JCU

JERSEY CITY - [illegible] New Jersey City University patrocina un banco de Sangre [illegible] donaciones de [illegible] jueves 9 de noviembre entre 10 AM y 8 PM en el salon 311 del Edificio Estudiantil en el # 2039 Kennedy Boulevard, teléfono 201, 200 3456

POR: JOSE DOMINGUEZ



ANIVERSARIO DE LA LOGIA "ESPERANZA"

... Logia "Esperanza ... conmemoró ... pasado ... de octubre ... en el restaurant "Mediterranean Manor" ... de Newark, ante una gran concurrencia ... Armando Diaz. Se en ... ema, y a los Hermanos Pedro Rodriguez y Manuel ... El Concejal Luis Quintana a nombre de ... Newark y el Concejal Anselmo M... Masones, por el Hno Valentin Olmo. Felicitamos al Hno Armando Diaz y a la Logia "Esperanza" en tan notable evento.

CENA DE LA CAMARA DE RUTH

... la Hna Aracelis Caceres que la Cámara ... de Ruth ... grande ... celebrará una cena de ... para las personas ... FM ...

LAS LOGIAS MASONICAS EN CUBA

... de Holguín 700 y a 4 ... Govín, 5 años desde 878 a 1892 y Carlos M. Piñeiro ... Socarrás (Veterano de las dos guerras libertadoras) de 909 a 1928 y Carlos Núñez 1949 a 959. Los ... Escudero, "Perseverancia" de Cárdenas, 1928-9... es decir 35 años y el Dr Alfredo Barrero Velazco ... "Progreso" de Santa Clara 25 años desde 928 ... Records masónicos de Cuba.

RECIBIERON GRADO 33

En reciente ... ión el Concejo Ibero Americano de los Grados Filosóficos Capítulo New Jersey que ... confirió el Grado 33 a los Ilustres Hermanos Beny Gonzalez y Enrique ... la Benemérita Logia "Esperanza".

LOGIA HIJOS DE BANES

En los valles de Hialea ... la Logia "Hijos de Banes" formada por Maestros ... Respetables Logias de los valles de Banes, p... de Oriente. Esta logia está ... Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba ...

DICE QUE UN ANGEL LE SALVO LA VIDA

PATERSON, NJ Vicente Arenas es un predicador evangélico que dirige un Ministerio de Sanaciones en Paterson, NJ y fue uno de los fundadores de "Radio Visión Cristiana". Recientemente, estaba reparando su vehículo pesado de 4 x 4 cuando el carro se desconectó y lo atropelló, pasándole por encima. Cuando los vecinos corrieron al lugar vieron con sorpresa que Arenas no tenía sangre, no había sufrido lesiones. Su respuesta fue "Un ángel de Dios me salvó de la muerte". Recibe correspondencia sobre ese fenómeno y otros temas de sanación a quien le escriba a Vicente Arenas, PO BOX 6127 Paterson, NJ 07509.

EPD
MARIANA MORALES

ELIZABETH ... de Doña Mariana Morales, quien dejó de ... la compositora Vilma Planas y de Eunice, Ana Elba, Miriam y Pedro a quienes LA TRIBUNA ... sus condolencias ... Descanse en paz Mariana Morales.

OPORTUNIDAD DE CARRERAS EN EL CAMPO DE LA SALUD

La empresa PFIZER Inc patrocina el programa de las oportunidades profesionales en el campo de la salud que se llevará a cabo ... de conferencias del séptimo piso del Hotel Marriott Marquis en calle 46 y Broadway, NY, este domingo 5 de noviembre, gratis.





NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

MISA DEDICADA A LA POLICIA

NEWARK. El Arzobispo [illegible] oficiará la "Misa Azul" dedicada a los policías de [illegible] de New Jersey, especialmente a aquellos que perdieron la vida en [illegible] AM [illegible] Catedral del Sagrado [illegible] y [illegible] se extenderán [illegible] federales, policías estatales, alguaciles, sheriffs, etc, dijo el organizador Monseñor [illegible]. Para más detalles llamar al teléfono (973) 497-4.89

OFRECEN NUEVA ESCUELA

UNION CITY. La Junta de Educación [illegible] plan para construir una nueva escuela [illegible] MS [illegible] Agencia para [illegible] New Jersey [illegible]

CONSTRUCCION DE VIVIENDAS

NEWARK. La Casa Don Pedro anunció la [illegible] Prospect Avenue y [illegible] programa especial ampliamente financiado para [illegible] para adquirirlas. La [illegible] alivios de impuestos a los compradores, dijo Raymond Ocasio, director de la corporación. Se abrirá una oficina de ventas diariamente de 10 AM a 6 PM. Los detalles llamando al teléfono 973-482-9900

VELADA PATRIOTICA ANTONIO MACEO

[illegible] Maceo [illegible] a las 7:30 PM en su local de #9- 3 Morrell Street, Elizabeth. La entrada es gratis.

McDONALDS PATROCINA CERTAMEN ENTRE ALUMNOS DE GRADOS 6 Y 8

Hasta el 15 de diciembre se estarán recibiendo los ensayos de alumnos de sexto a octavo grado del área triestatal NY-NJ-CT sobre el tema "Los mejores padres en nuestras vidas, los A + Parents", patrocinado por los restaurantes McDonald's con muchos premios que incluyen vacaciones en Disney World. Los detalles llamando al teléfono (201) 507-9500, en los mismos restaurantes y en www.mcdonaldsnymetro.com

ASOCIACION DE MUJERES CUBANAS

NEWARK. La Asociación Nacional de Mujeres Cubano Americanas [illegible] informa que [illegible] pro fondos para comprar juguetes a los niños pobres [illegible] domingo 5 de noviembre en el "Mediterranean Manor" ubicado en el # 255 [illegible] Jefferson Street, Newark [illegible] para obsequiar a [illegible] Para reservaciones [illegible] llamar al 201-864-4879

LA FUNDACION ECUATORIANA

[illegible] la Fundación Ecuatoriana [illegible] profesionales [illegible] participar en la reunión [illegible] celebrarán el [illegible] de noviembre [illegible] Heights, NJ, teléfonos (201) 466-0944 y 512[illegible]

REUNION DE HOMOSEXUALES

[illegible] ERSE[illegible] Jersey City University y el "Club de Gays, Lesbianas, Bisexuales Amigos" [illegible] 7 de noviembre a [illegible]

ENTRE CONSULADO DEL ECUADOR

JERSEY CITY. En el Consulado del Ecuador en New Jersey hubo una exposición de pinturas titulada "Gritos silenciosos" donde vemos a la izquierda al artista Hugo Mora explicando su obra a Richard Andrade de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, al Cónsul General Benjamín Villacís Esquetini y al Dr Carlos Hernández, presidente de la NJC University

CIEN AÑOS DE HISPANIDAD EN N.J.

El libro "Cien años de hispanidad en New Jersey", una documentada historia sobre los latinos en el Estado Jardín, escrita por el periodista José Rohardy, está listo y será presentado al público en abril del año próximo en acto que será oportunamente anunciado. LA TRIBUNA felicita al colega Rohardy por ese esfuerzo

SECCIÓN LEGAL

★ ★

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA
MORAN MARIÑO

★ ★



¿Por qué cambiaron el programa del Padre Alberto?

LA VERDAD SOBRE EL PADRE ALBERTO

Agradecemos al Hno. Rafael Gutiérrez ex profesor [illegible] de Cuba, su magistral [illegible] sobre lo que [illegible] llamamos "La [illegible] con el Padre Alberto". Algunas de las conclusiones a que llegó el destacado profesor son muy válidas, como los problemas que tuvo Guillermo Descalzi por felicitar al Padre Alberto [illegible] acababa su programa y entraba Desc[illegible] el suyo. Lo cierto es que el Padre A[illegible] estaba [illegible] a Cristina Saralegui de una manera abr[illegible] en Puerto Rico, New Jersey, New York, Chicago, Washington, Maryland [illegible] en California. [illegible] para grabar el programa [illegible] en el estado [illegible] mundo.

¿Por qué [illegible] sus posiciones [illegible] programa se había concertado con la administración anterior y los [illegible] no quisieron dar [illegible] 2) [illegible] productora [illegible] programas [illegible] programas de [illegible] Alberto, que se hacen en estudios de M[illegible] significa que [illegible] en un programa de cura se compran seis u ocho de Laura, más aún si sabemos [illegible] los productores de Canal América (Perú [illegible] espacios a [illegible] mundo buscando entrar al mercado norteamericano. Por supuesto que, como ustedes pueden imag[illegible] Hermano Gutiérrez sus propias conclusiones. Pero ya podemos afirmar que Cristina ha dado un bajón frente a Laura, "la flaca de oro".

¡PA' RRIBA LA DOCTORA LAURA BOZZO!

La sección "Galería" del colega "El Nuevo Herald" publica en su espacio "Estudio 3" que Laura Bozzo, conductora del programa "Laura de América" le dijo al diario "Reforma" de México que personas de la empresa productora de Cristina Saralegui enviaron videos para tratar de desprestigiar su imagen y su programa (el de Laura). "Tengo una prueba que me enviaron de [illegible] países [illegible] de [illegible] daño [illegible] pues [illegible] audiencia [illegible] por encima de ella en Perú [illegible] mercados". A pesar de [illegible] que admiraba a Cristina [illegible] abogada que [illegible] de ser una [illegible]" dijo.

[illegible] rechazad[illegible] vez [illegible] que [illegible] el a" [illegible] ¿se sabió un fantasma?

LAS ENCUESTAS DEL BENDIXEN

¿Quién es el Sergio Bendixen? ¿De dónde salió Sergio Bendixen? ¿Por qué no [illegible] ninguna predicción? Si usted se ha fijado bien verá que es [illegible] muy serio pero no es [illegible] mexicanos pues se le ve [illegible] sentimiento [illegible] fuerte. Para dedicarse a hacer encuestas "surveys" uno debe ser duro, inflexible para no dejarse ganar por ningún sentimiento. Pero a Bendixen lo pierde su total [illegible] empresa que le paga [illegible] quiere que hable a favor en contra de algo o de alguien. Bendixen lo hace aunque los números [illegible] otra cosa. La verdad es que Bendixen se está jugando el puesto y es posible que lo pierda, porque la inmensa mayoría de pueb[illegible] en contra de sus predicciones pues ven que son todas intencionadas, elaboradas incompletas obedeciendo a los de arriba. (Los cubanos lo sabemos bien).

LA MUERTE DE "LAITO"

[illegible] Sureda quien fuera popular [illegible]

LIBRO DE BASERVA SOLER

El pianista cubano Baserva Soler salió de la isla en agosto de 1960, se radicó en New York, actuando en numerosos clubes y teatros y allí acaba [illegible] "Cuatro décadas de un [illegible]". No deje de leerlo.



El programa de Laura Bozzo supera ampliamente al de Cristina [illegible] los mercados

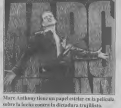
HUBERT MARQUEZ

El joven cantante cubano Hubert Márquez acaba de firmar un buen contrato para sus próximas grabaciones, con la firma DBM Studios que dirige Hector Monteagudo. Para detalles llamar al teléfono (305) 883-0601

MURIO TITO GOMEZ

El que fuera popular cantante Tito Gomez quien por muchos años actuó con la orquesta Riverside, falleció en Cuba a una avanzada edad

Artes y Espectaculos



Marc Anthony tiene un papel estelar en la película sobre la lucha contra la dictadura trujillista.

FILMAN PELICULA SOBRE LAS HERMANAS MIRABAL

Salma Hayek es una de las productoras y Marc Anthony hace un papel central como revolucionario con Edward James Olmo interpretando al dictador Trujillo. La cinta de Show Time se filma en México, se basa en la historia de las dominicanas Hermanas Mirabal y lleva por título "En el tiempo de las mariposas"

En Veracruz y otros lugares de México están rodando la película "En el tiempo de las mariposas" que se basa en la historia de las Hermanas Mirabal, personajes de la lucha anti-trujillista en la República Dominicana.

Salma Hayek, Edward James Olmos, Mía Maestro, Demián Bichir, Pilar Padilla, Lumi Cavazos y Marc Anthony forman parte principal del elenco. La cinta es una producción conjunta canadiense, mexicana y norteamericana. El libreto se apoya en la novela del mismo nombre escrita por Julia Alvarez. El papel del revolucionario Virgilio Morales lo interpreta el actor y cantante puertorriqueño Marc Anthony. Las cuatro hermanas Mirabal son representadas por Salma, Maestro, Cavazos y Padilla. Tres de las Mirabal tuvieron una tarea importantísima en la lucha contra Trujillo. Un elemento importante en la filmación es Pedro Armendariz Jr, hijo del conocido ídolo de la pantalla. La empresa SHOWTIME es parte de Viacom y la MGM se envolvió en "El tiempo de las mariposas". Pronto van a anunciar el estreno.

EXPOSICION EN LA ROTONDA

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundlere invita al público a visitar la exposición de pinturas "Urban Series" en la Rotonda del segundo piso del City Hall en 280 Broad St. Recepción el 9 de noviembre de 6 a 9 PM allí mismo.

¿QUE PASO CON LA MODELO CUBANA?

Redactando esta columna, no se sabía el paradero de la modelo cubana Lourdes Gruart, de 46 años de edad, vecina de un apartamento en la calle 83 al Este de Manhattan, quien salió de su casa el 13 de octubre pasado y no se le ha vuelto a ver. Su madre, quien reside en Plantation, Florida, tampoco sabe de ella y dice que tenían muy frecuente comunicación. La policía interrogó a Mario, hermano de la modelo, quien afirma "Lourdes me comentó que iba para Europa". La Policía no considera aún a Mario como sospechoso aunque indica que el Pasaporte de la modelo estaba vencido.

CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO

El Circulo de Cultura Panamericano celebrará su congreso anual del 3 al 4 de noviembre en salones del William Paterson College de New Jersey, incluyendo un bqnquete en el Hotel Holiday Inn de Totowa. Para la reservación y detalles teléfono (973) 785-9000.

OTRO PREMIO PARA PINEDA

Súbitamente, han aparecido muchos premios para el locutor Rafael Pineda. El último de ellos, con gran fanfarria, el "Círculo de Plata". ¿Por qué será que de pronto le aparecen tantos homenajes?

EN REPERTORIO ESPAÑOL

NEW YORK.- Desde el 3 de noviembre un nuevo montaje de "La Pasión según Antigona Pérez" escrita por Rafael Sánchez y desde noviembre 11 otra vez "Vieques" en el Teatro Repertorio Español # 138 Este calle 27 de Manhattan donde ahora actúa el ballet de Pilar Rioja.



EL ORISHA...

Marta María Pérez Bravo es la autora de esta pintura en gelatina plateada titulada "Otan Orisha" que forma parte de la exposición de artistas latinoamericanos en el Museo del Barrio, *Quinta Avenida y calle 104 de Manhattan, abierta* desde hoy hasta el 14 de enero, de miércoles a domingo. (Foto Universidad Lehigh)

ENTRE CHISMES Y VERDADES...

Se rumoran dos cosas en torno a la desaparición de la ex-modelo cubana Lourdes Gruart quien, según dice su hermano, salió a mediados de octubre de su apartamento "con rumbo a Europa" y nunca regresó. La mujer, que trabajó en famosas casas de Japón y Europa, pudiera tener dos destinos: 1) La asesinaron 2) Se fué para Cuba. La Policía no dice nada todavía***Se han recogido miles de firmas pidiéndole a Don Francisco que cierre definitivamente la jaula de los leones, la consulta médica y que haga cambios urgentes en la familia Fernández***No se pierda la información de Morán Mariño sobre el caso del Padre Alberto en este mismo número***Instituciones de la comunidad que se dediquen al arte pueden solicitar pequeños fondos estatales disponibles llamando a Juan García al teléfono (609) 777-0654 antes del 22 de noviembre ***Showtime prepara una serie televisada titulada "Fidel". Por supuesto, se refiere al tirano. Entre los artistas, Héctor Elizondo en el papel de Eddy Chibás; Tony Planas interpreta al dictador Batista y Víctor Huggo Martín al dictador Castro. En el papel del guerrillero a quien Castro "embarcó" para que lo mataran estará Gael García Bernal***¿Quién puede ayudar a los artistas pobres de Union City para que den a conocer sus talentos? ¿Qué corporación, negocio, oficina, político, médico, personaje rico, etc puede darles becas, patrocinar sus actos, ayudarlos?



PEDRO MARTINEZ

HABLA CON EL PUEBLO

LA DESESPERACION DE AL GORE

Al Gore es antihispano... Jon Corzine es amigo de Fidel Castro y apoya los bombarderos a Vieques. El pueblo debe elegir a Bob Franks como Senador por N. J.

Es completamente evidente que el inventor del internet, el creador de la reserva nacional de petroleo, el caracter principal en el libro historia de amor, el autor de la ley Mccain – Feingold, y el autor de la ley crédito al ingreso ganado que ha hecho tanto por los hispanos, se encuentra muy nervioso. El embustero anti hispano Vice Presidente Gore dijo que no queria que el Presidente Clinton le hiciera campaña; hoy recibe abiertamente la ayuda del que avergonzó a los Estados Unidos en el mundo entero. Pues no es para menos, ya que las encuestas indican que el mentiroso Gore perderá su propio estado de Tenesse; mientra que George Bush está ganando su estado de Texas por más de 30 puntos segun las últimas encuestas. Es tanta la desesperación que los demócratas le ofrecieron un pacto al Ralph Nader para que se uniera a ellos, pero el medioambientista demócrata no les ha hecho caso hasta el momento.

La evidencia mayor de el holocausto que esta pasando la campaña de Gore es que su compañero George Lieberman decidió correr también para la Senadoria de los Estados Unidos en el estado de Connetticut, a la misma vez que a la Vice Presidencia del país. El mensaje de Lieberman es que como van a perder la Presidencia, por lo menos el se quedaria con su silla en el Senado. El faldero Clinton que le regaló a Elian a su amigo Fidel Castro, también le esta ayudando en California en donde los demócratas estaban ganando por más de 20 puntos hace dos semanas, y hoy solo estan en la delantera por cinco puntos. En New Jersey en donde los democratas gozaban de una ventaja de más de 20 puntos tambien, hoy solo estan arriba por tres puntos, mientra que el candidato a la Senadoría Bob Franks se encuentra en un empate con el otro pana de Fidel (Jon Corzine). Esto significa que con el momentum que tienen los republicanos, los demócratas serán derrotados masivamente en los próximos comicios en día 7 de Noviembre.

BOB FRANKS EMPATA CON EL ANTIHISPANO JON CORZINE

En las últimas encuesta de ayer el simpático y habilidoso Congresista Bob Franks empata con el socio de Fidel Castro Jon Corzine. Las encuetas dicen que si las eleccione fuesen hoy, Franks recibiria 41%, Corzine 41%, y 18% indeciso partiendo en gran mayoria con el Congresista Bob Franks. Esto significa que el pueblo ha despertado, y esta prestando atención a esta tan importante eleciones en el estado Jardin. Nos dicen varios votante demócratas que "estas son las elecciones mas importante del país porque la democracia de nuestro país estaria en peligro si dejamos que el Senado de los Estados Unidos se compre". El descontento en el pueblo hispano se muestra cuando democratas en Perth Amboy dicen a la Tribuna que "como hispanos salimos de nuestros paises en busca de mejor vida y más libertad, por lo tanto no podemos permitir que nadie compre una silla en el gobierno federal, tenemos que decirle no a Corzine". Son sentimientos que encontramos por los últimos tres días durante visitamos la mayoría de los pueblos hispanos en el estado de New Jersey.

Algo que cayó de muy mal gusto al pueblo Cubano fue saber que en el 1995 el señor Corzine mandó a alto dirigentes de su compañía Goldman Sachs a hacer negocios con el tirano Fidel Castro. Luego en el 1998, el señor Corzine participó abiertamente con el comunista en tratar de quitarle las sanciones económicas que Estados Unidos le tiene a Cuba. Al quitarle las sanciones a Cuba, el accionista Corzine se beneficiaria personalmente segun el artículo de Newsweek. Nos dijo José Perez demócrata de North Bergen "yo no puedo ver como es que el Congresista hispano trata habiertamente con ese señor que es obviamente pro Fidelista, que pena". Eso es algo que se preguntan muchos hermanos Cubanos, y democratas en el Condado Hudson. Por este medio, no podemos opinar porque para nosotro tampoco tiene sentido que una persona que supuestamente ha luchado por la libertad de Cuba, hoy sea socio de alguien que cortejea al tiranisimo Fidel, "parece que para ver quienes son realmente hispano no tenemos que salir de nuestro distrito" nos dijo Josefa Brea de Jersey City.

CORZINE NO PUEDE COMPRAR EL VOTO HISPANO

Despues de haberse gastado más de 60 millones de dólares en su campaña negativa y mentirosa en contra de Bob Franks, el antihispano Jon Corzine parece que no ganará las elecciones próximas. La pregunta del año para el pueblo hispano es, que ha hecho Corzine por el pueblo hispano? La respuesta es ABSOLUTAMENTE NADA. Cuando Jon Corzine fue el Presidente de la Compañia Goldman Sachs nunca ascendió, o dio oportunidad a ningun hispano para que tuviera más responsabilidad o autoridad en su compañia. Cuando los hispanos trataron de formar una unión en la compañia Goldman Sachs, el Corzine prohibió que ningun hispano hiciera una unión en su compañía multi billonaria. Cuando el pueblo de Vieques es bombardeado por la administración Clinton-Gore, el Corzine aplaude estas acciones criminales en contra de nuestros hermanos puertorriqueños. Cuando el pueblo pregunta quien es Corzine, la respuesta que se recibe es que él quizás ganará porque ya el compró las elecciones.

Para el pueblo hispano, esto es como una bofetada en la cara. Corzine no se ha atrevido ni a votar 12 de las últimas 20 elecciones. El comunista Corzine piensa que el pueblo hispano es tan barato que con un almuerzo compraria la conciencia de nuestra gente. Nunca Corzine ha hecho nada por el pueblo en ningún ambito. Hoy con la ayuda de varios politicos corruptos demócratas, y lamentablemente algunos son hispanos, se quiere comprar la silla del Senado. Nosotros como hispanos tenemos que votar por alguien que tenga un record positivo para el pueblo hispano, tenemos que votar por Bob Franks que ha luchado toda su vida para ganarse nuestro voto, y no por alguien que piensa que el voto hispano solo vale veinte dólares. El Congresista Bob Franks ha protegido el seguro social, ha garantizado el beneficio de medicare, a luchado por nuestros ancianos, y siempre ha sido un luchador por la igualdad del pueblo hispano. Más importante que todo, Bob Franks quiere que nuestros niños sean bien educados para que puedan competir académicamente con todos los niños del país. El Congresista Bob Franks siempre ha dicho, y ha luchado para que los niños hispanos no se queden atrás. Cuando hablamos de la salud, Bob Franks siempre ha estado en la vanguardia para re-establecer el cuidado de salud para todos nuestros residentes. También importante para el pueblo hispano es saber que Bob Franks esta a favor de la amnestia y apoya la ley NACARA que inició el Congresista Lincoln Diaz-Balard. Cuando comparemos los dos candidatos, podemos ver claramente que Bob Franks ha estado trabajando por el beneficio positivo del pueblo hispano por los ultimos veinte años, mientra que el barbu, socialista Corzine se ha estado enriqueciendo por los últimos veinte años a costilla de pueblo hispano y de los contribuyentes del estado de New Jersey. Cuando examinamos al Congresista Franks y al comunista Corzine, solo hay una opción. Votar por BOB FRANKS para Senador de los Estados Unidos por el Estado de New Jersey.

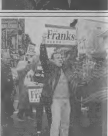
CALUROSO RECIBIMIENTO

Union City.- Al centro el Congresista Bob Franks, Candidato a Senador por el partido Republicano, durante su recorrido por la ciudad, acompañado por entre otros el Alcalde Bret Schundler, el periodista Felix Paret, Clara Nibot y Pedro Martinez, Presidente de la Campaña Hispana de Franks. (Foto Molenaar)



La abogada Sue Pai Yang, líder de la comunidad asiática en New Jersey junto a Pedro Martinez en plena campaña por Bob Franks.





Partidarios de Bush-Cheney dándole la bienvenida al Candidato a Senador Bob Franks.

DEPORTES

POR: PABLO LASERNA

LOS YANKEES SE PASEARON POR BROADWAY..



Tal y como se esperaba, los Bombarderos de El Bronx (New York Yankees) salieron airosos en la tan esperada Serie Mundial del Subway venciendo a los New York Mets que mostraron a lo largo de la temporada que tenían el material necesario para llegar a lo que sin lugar a dudas es el clásico, o lo que es lo mismo, el sueño de cualquier equipo de disputar una Serie Mundial. Una mezcla de muchos factores dio por resultado que los Mets no ofrecieran más resistencia. Por mencionar algunos, diré que el corrido de bases fue inefectivo en los momentos en que una carrera podía cambiar la panorámica del desafío como sucedió en el primer juego cuando el prometedor Timonel Pérez se puso a contemplar en que lugar caería el batazo conectado por Edgardo Alfonso, con dos outs. Ese era momento de correr y hacer carreras y más cuando se trata de un jugador con mucha rapidez en las almohadillas. Hubo alguno que otro capricho del Sr Valentine quien a pesar de que supo usar su intelecto más que Joe Torre tuvo fallas que se pagan con derrotas. Si a esto le agregamos el poderío de los campeones mundiales no creo que haya mucho que decir. De cualquier manera, en esto hay mucho de positivo y es que aquí a pesar de que los Yankees de New York lograron su tercer campeonato en forma consecutiva y el número de su franquicia, yo diría que los Mets hicieron un fantástico papel desde el principio de temporada hasta el clásico mundial y que la gran vencedora resultó ser New York, la capital del mundo y cada uno de sus habitantes. Como bien dice el refrán "todo quedó en casa". Los Yankees desfilaron por "el cañon de los héroes" en Broadway esta semana. Felicidades a los campeones mundiales, los Yankees de New York.

ORLANDO EL DUQUE HERNANDEZ NO ES UN MITO, ES REALIDAD

Para aquellos que sienten respeto y aman el deporte, en este caso el beisbol, es una realidad que el estelar lanzador cubano Orlando "El Duque" Hernández nó es un mito sino una realidad y esto lo ha demostrado desde el primer día en que vistió el honroso uniforme de los Yankees, campeones mundiales. No importa la edad que tenga "El Duque", 30, 35, 37 lo cierto es que ha demostrado tener la química necesaria para triunfar en las mayores. Con los Yankees ya se ha adjudicado tres anillos de Series Mundiales. Se podrán imaginar ustedes amigos lectores si hubiera llegado a este equipo con 22 o 23 años de edad. Llegó a esta Serie Mundial con record post-temporada de 8-0 y era el favorito para derrotar a los Metropolitanos. Yo diría que El Duque no perdió. Joe Torre no debió permitir a la altura del octavo inning que saliese del banco. Que no me venga Joe Torre a decir que él confiaba en su lanzador estrella pues con su gran experiencia como dirigente y la de haber sido jugador en Grandes Ligas debió relevarlo y de ese modo El Duque quedaría invicto. Aprovecho para agradecer al colega deportivo Germán Quintero, de El Diario La Prensa, la forma honesta y acertada en que se expresó sobre "El Duque". Eso es tener clase periodística.

Orlando Hernández seguirá siendo "El Duque" a pesar de la envidia y el veneno de muchos comentaristas y escritores deportivos como el viejo "Juan No Vé" (digo, Juan Vené) quien no pierde la oportunidad de atacar a los cubanos en cualquier campo. Quiero recordarle a Vené y sus seguidores que él vivió en Cuba antes de Castro y ganó allá mucho dinero y que cuando necesitó trabajo en New York fue un cubano quien le tendió la mano. (El sabe quien).

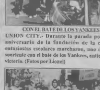
CARLOS DELGADO: JUGADOR DEL AÑO

El estelar primera base de los Azules de Toronto, el puertorriqueño Carlos Delgado, fue distinguido por la famosa revista "Sporting News" como el "Jugador del Año 2000". Y como si fuera poco, Delgado se convirtió en el pelotero mejor pagado con contrato astronómico de $68.9 millones por cuatro años. ¡Suerte!



CON EL BATE DE LOS YANKEES

UNION CITY.- Durante la parada por el 75 aniversario de la fundación de la ciudad, entusiastas escolares marcharon, uno de ellos sonriente con el bate de los Yankees, anticipando victoria. (Fotos por Lionel)



ESTRELLAS DEL FUTBOL

UNION CITY.- Niños y jovencitos, futuras estrellas del futbol, posaron con su entrenador en Bergenline.

RESPONDIENDO A UN LECTOR

Agradezco a mi fiel lector Sr A. Rodriguez su atenta carta y le respondo: Timoniel Pérez es dominicano, estuvo jugando en Japón y fue llevado a los Mets por el Scout Omar Minaya quien lo vió en la Serie del Caribe pasada. (Muchas gracias a todos por leerme).

EXPOSICION SOBRE EL BASEBALL

NEWARK.- De martes a sábado de 10 AM a 5 PM en la Sociedad Histórica de New Jersey, # 52 Park Place, Newark, teléfono (973) 596-8500, exposición sobre la historia del baseball y de los equipos "Bears" y "Eagles" de esta ciudad. Entrada gratis.

EPD

DIVENA FREEMAN

Víctima de las horribles heridas sufridas en un accidente automovilístico falleció la conocida promotora de boxeo, relacionista pública y líder deportiva Divena Freeman, nativa de Colombia y establecida en New Jersey desde hace tiempo donde era muy apreciada. Fue sepultada tras una misa en la iglesia Nuestra Señora de las Estrellas del Mar en Atlantic City. Descanse en paz Divena Freeman.



LIGA DE BOLOS "QUISQUEYA"

LINDEN, NJ.- El Club Cultural y Deportivo QUISQUEYA que preside Roberto Seijas inauguró su torneo invernal de bolos (bowling, boliche) con diez equipos que juegan los domingos desde las 2 PM en la bolera "Jursey Lanes" del 430 Park Avenue, Linden, New Jersey. Los equipos desfilaron por la bolera que tiene 42 canchas y fue adornada para la inauguración. Gilberto Cruz, presidente de la Liga, pronunció las palabras de bienvenida y Miguel Arias tomó el juramento deportivo. Habló Marcos Paulino y José del Tejo hizo el saque de honor. Hubo palabras de reconocimiento para la labor coordinadora de Juana Mejía, Esterlin Melo y Félix Seijas. (TEXTO Y FOTO POR RAFAEL HERRERA)

¡NOTICIA SENSACIONAL EN CUBA!

EXTRAORDINARIO TRIUNFO DE LA GRAN REVOLUCION

Tras 41 años de gobierno, anuncia Fidel Castro que talvez en el futuro los cubanos podrán tener la oportunidad de comprarse un televisor a colores...

Por: Lionel Rodriguez

Los proletarios del mundo se han unido en júbilo con la noticia extraordinaria que hace unos días dió el dictador de Cuba anunciando que gracias a la gran solidaridad de los camaradas chinos, tal vez pronto (no se ha dicho la gran fecha patria) los cubanos podrán tener derecho a comprar al menos 70% de unos televisores a colores que algún día llegarán desde Beijing. Si tienen dólares podrán comprar un 20% del embarque en tiendas a las que solo pueden entrar aquellos obreros cubanos que reciben $$$ de sus familias de Estados Unidos. Según el gobierno (único medio informativo en la Isla) los televisores chinos llegarán gracias a una entrevista que el dictador de Cuba tuvo con el de China durante la reciente cumbre de las Naciones Unidas en New York, por lo cual se espera la convocatoria de una misa de acción de gracias en la iglesia Riverside y un baile con los "Van Van" en un club de Bergenline (donde hubo televisores a colores en los baños) con la participación de sujetos que no trabajan y deambulan por calles de Union City, West New York y el Alto Manhattan. Hay rumores de que, al escuchar la gran noticia, los huesos de Mao Tse Tung saltaron en su tumba y la momia de José Stalin casi que bailó un danzón. Algunos villareños afirman que el Che Guevara, talentoso finacista que presidió el Banco Nacional de Cuba y exitoso guerrillero que perdió todos sus combates, al enterarse de que sus amados chinos hicieron la generosa oferta, lanzó desde su mausoleo el grito victorioso: "¡Estamos llegando, concho...!"

RECORDATORIO PARA LOS JOVENES MAL INFORMADOS, PARA LOS IGNORANTES Y COMPLICES: Cuba fue el tercer país de América que tuvo televisión a colores (después de los Estados Unidos y Canada), con una planta inaugurada en 1958. Los comunistas la desmantelaron y la vendieron al extranjero. Cuando Castro convirtió a Cuba en una colonia del imperialismo soviético, solo podían adquirirse televisores rusos en blanco y negro, muy caros y defectuosos, tras discutirse en horribles "asambleas sindicales" los "méritos revolucionarios" de los posibles compradores. Por supuesto, antes y ahora los magnates del gobierno disponían y disponen de televisores a color, equipos de cine, VCR, etc que reciben desde países capitalistas. El pueblo cubano ni siquiera pueda entrar a las tiendas donde se venden.

INTERCAMBIO DE ENFERMOS POR PETROLEO

Fidel Castro envió expedicionarios a Venezuela para tratar de derrocar el gobierno democrático de aquel país. Por suerte, el Presidente Rómulo Betancourt y su Ministro del Interior Carlos Andrés Pérez, dieron la orden "No prisioneros" y liquidaron el desembarco rojo. Ahora el dictador, invitado por su discípulo, vuelve a Caracas con cara de santo para culminar varios acuerdos y firmar un extraño pacto: Chávez le regalará petróleo a su ídolo y éste atenderá enfermos en La Habana o enviará médicos a Venezuela, a pesar de la enorme diferencia de precios entre uno y otro producto. Los "mafiosos derechistas" sospechan que los médicos, pioneros, etc que están llegando a Venezuela tienen realmente otra misión. Los camaradas lo niegan pues dicen que el pobrecito Fidel es una víctima del imperialismo yanqui que jamás ha intervenido en los asuntos internos de otros países...

LA COOPERATIVA "BARAGUA"

LA HABANA - Informa el "Movimiento Cubano 30 de Noviembre Frank País" que tras 30 días de ayuno y tres en huelga de hambre, los miembros de la "Cooperativa Independiente Baraguá" declararon victoria contra el gobierno de Cuba cuando éste, tras ocupar sus tierras varias veces, los autorizó finalmente a seguir ordeñando sus vcas y cultivando tierras para alimentarse. Numerosos disidentes cubanos habían apoyado la protesta y esperan el cumplimiento.

LA LIBRETA DE RACIONAMIENTO DE COMIDA CUMPLIO 38 AñOS Y...SIGUE CAMINANDO

"Hemos decidido implantar provisionalmente la libreta de abastecimientos al mismo tiempo que iniciamos un gran esfuerzo en la agricultura para asegurar que pronto todos van a tener lo mismo", anunció Fidel Castro en un discurso el 12 de marzo de 1962. Han pasado ya 38 años y la libreta sigue vigente, abastece cada vez menos, disminuye la cantidad y calidad de lo poco que se surte en las bodegas. Al mismo tiempo, el régimen vende por dólares o en pesos locales a precios enormes, otros productos en un "mercado negro" que él mismo abastece. En Cuba el pueblo carece casi por completo de artículos de limpieza, aseo personal y alimentos. Pero en Estados Unidos el "Almacén El Español" vende jabas y paquetes de entre $75 y $500 semanales que son pagados aquí en dólares y entregados allá a los beneficiarios. Quien no tenga un familiar que lo ayude desde aquí, debe hacer largas filas, como las de la foto, para comprar en la bodega que le asigen, el día que le ordenen y la cantidad que le otorguen. (Los miembros importantes del régimen y de las fuerzas represivas no hacen cola y tiene todo). ¿Es ese el sistema de gobierno que desean las comunidades que tanto odian al exilio cubano?

Cortejando el Voto Latino



¡HISPANO TU VOTO DECIDE!

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address

Correction Requested

